KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door de Minister van Economische Zaken en Middenstand

op 20 [illegible], hem van advies te dienen over een ontwerp van ministrieel besluit houdende prijsvaststelling van roggebrood en van kruidkoeken,

heeft ter zitting van 4 [illegible] het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes

le 4 [illegible] d'une demande d'avis

sur un projet d'arrêté ministériel [illegible] le prix de la vente du pain et des pains préparés,

a donné en sa séance du 4 [illegible] 1946

l'avis suivant :

De voorgestelde wijzigingen betreffen enkel de vorm en behoeven geen commentaar. Zij werden in de hierna aangegeven tekst ingelast :

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MIDDENSTAND.
MINISTERIE VAN LANDBOUW.
MINISTERIE VAN INVOER EN RAVITAILLERING.

Ministerieel besluit houdende prijsreglementering van rundvet en van bereide vetten.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Landbouw,

De Minister van Invoer en Ravitaillering,

Gelet op de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en door de wet van 14 Februari 1948;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 Mei 1945, houdende prijsreglementering van ingevoerde landbouw-, tuinbouw- of voedingsproducten;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, houdende samenordening van de besluiten betreffende de prijsvorming, van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945 en het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 December 1946, op zijn beurt gewijzigd door het ministerieel besluit van 20 Januari 1948;

.../...

Gelet op het ministerieel besluit van 5 Juni 1948, houdende prijsreglementering van rundvet;

Gelet op het advies van de Raad van State;

B E S L U I T E N :

Artikel 1.-

Het is verboden rundvet en bereide vetten te koop aan te bieden, te verkopen of te kopen tegen hogere prijzen dan deze vastgesteld door dit besluit.

Artikel 2.-

De maximumverkoopprijs aan verbuiker, van rundvet en van bereide vetten wordt vastgesteld als volgt :
per kg..... 32,- Fr.

Artikel 3.-

Artikel 2 van het ministerieel besluit van 5 Juni 1948 wordt opgeheven wat betreft de prijs van het rundvet.

Artikel 4.-

De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft, overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en door de wet van 14 Februari 1948.

Artikel 5.-

Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, de

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Landbouw,

De Minister van Invoer en Ravitaillering,

(Onder voorbehoud van de wijzigingen aangebracht aan de minister

FRANSE TEKST VAN HET ADVIES, OPGESTELD IN OVEREENSTEMMING MET ARTIKEL 44 VAN DE WET VAN 23 DECEMBER 1946.

Les modifications proposées sont de pure forme et ne nécessitent aucun commentaire. Elles ont été insérées dans le texte reproduit ci-après :

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

MINISTERE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS.

Arrêté ministériel réglementant le prix de la graisse de boeuf et des graisses préparées.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7. mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

Vu l'arrêté ministériel du 5 mai 1945, réglementant les prix des produits agricoles, horticoles ou alimentaires importés;

Vu l'arrêté ministériel du Ier juillet 1946, coordonnant les arrêtés de formation des prix des 12 octobre 1944, Ier juin, 20 juin et 15 octobre 1945, et l'arrêté du 9 février 1946

déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées & marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 1946, lui-même modifié par l'arrêté ministériel du 20 janvier 1948;

Vu l'arrêté ministériel du 5 juin 1948, réglementant notamment le prix de la graisse de boeuf;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E N T :

Article Ier.-

Il est interdit d'offrir en vente, de vendre ou d'acheter la graisse de boeuf et les graisses préparées à des prix supérieurs à ceux fixés par le présent arrêté.

Article 2.-

Le prix maximum de vente au consommateur de la graisse de boeuf et des graisses préparées est fixé comme suit :

le kg. ..... 32,- Fr.

Article 3.-

L'article 2 de l'arrêté ministériel du 5 juin 1948 est abrogé en ce qui concerne le prix de la graisse de boeuf.

Article 4.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies, conformément aux dispositions des chapitre II et III de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

Article 5.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,

(sous réserve des modifications apportées aux attributions des Ministres).

Waren aanwezig:	Etaient présents:
De Heren: F.LEPAGE, Raadsheer van State Conseiller d'Etat	, Voorzitter, Président.
Messieurs:	
D. DECLEIRE	Raadsheren van State Conseillers d'Etat.
J.COYETTE	
R. STENUIT	Bijzitter van de afdeling wetgeving, Assesseurs de la section de législation.
G. DOR	
J.CYPRES, adjunct-griffier greffier adjoint	Griffier Greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

F.LEPAGE, Voorzitter

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

F.LEPAGE, Président

DE GRIFFIER- LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,